

La novela tiene su toque original, simpático y descarado, además de surrealista, con un estilo parecido al de Eugenio Granell en *La novela del indio Tupinamba*. Qué decir si no de que el séquito de Franco llevase en su cesta para comer durante la cacería caldo gallego, percebes y lacón con grelos. También, las notas que el autor incluye a pie de página son a veces confusas para el lector, o extrañas, como la de la página 92 en inglés.

Carlos Fernández

## MÁS VENDIDOS FICCIÓN

### 1. Eclipse

Stephanie Meyer. Alfaguara.

### 2. El niño con el pijama de rayas

John Boyne. Salamandra.

### 3. La bodega

Noah Gordon. Roca Editorial.

### 4. Las benévolas

Jonathan Little. RBA.

Librerías consultadas: El Corte Inglés, Casa del libro (Vigo), Torga (Ourense), Trama (Lugo), y Central Librería (C/ Dolores, Ferrol).

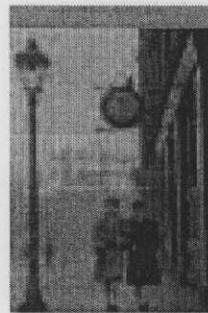
## INFORME SOBRE UN CASO REAL

Cinco años antes de publicar en 1929 *Berlin Alexanderplatz* —la novela que consagró al escritor y que lo hizo más popular, especialmente después de que el cineasta Rainer Werner Fassbinder la adaptase para la televisión en 1980— Alfred Döblin (1878-1957) escribió *Las dos amigas y el envenenamiento*, un relato inspirado en un proceso judicial celebrado en 1923 y que logró un notable eco en los medios de información de la época.

Esta breve novela reconstruye con un aire casi de informe psiquiátrico forense cómo evoluciona el vínculo de dos amigas casadas —insatisfechas hasta el resentimiento con sus respectivos matrimonios— para desembocar en una relación con tintes de lesbianismo y, finalmente, en la conspiración para el asesinato del marido de una de ellas. Döblin era entonces un convencido defensor del realismo, que deploraba al narrador

que enjuicia a los personajes, que se impone al curso de los hechos para establecer su propio veredicto. Y esta *nouvelle* es buena prueba de ello, ya que siembra una cierta duda sobre los comportamientos y las acciones de sus protagonistas, a los que —advierte— es imposible rastrear en sus motivaciones más íntimas, aun conociendo su entorno social. Lo más que se puede fijar en la sentencia es una visión parcial de lo que verdaderamente ocurrió, muy a pesar de la profundidad de la prospección psicológica.

Döblin es directo, pero a veces resulta frío en exceso; y es que el estilo, en su opinión, es un mal que debe evitarse. Él persigue la ecuanimidad de los hechos, en un análisis que bordea el ensayo. Y para ello no le faltan fundamentos: conoce la dura vida en el vientre indigesto de la metrópoli de Berlín, la delincuencia y el alma humana, desde la óptica de quien se crió en la calle,



NOVELA

### «Las dos amigas y el envenenamiento»

Alfred Döblin. Traducción de Joan Fontcuberta. Editorial Acantilado. 119 páginas. 14 euros. \*\*\*

fue militante socialista, médico de barrios obreros y psiquiatra.

Al final, no brindará al lector una verdad diamantina, pero sí un lúcido retrato de la vida pequeño-burguesa, de la asfixiante violencia en la esfera conyugal y de cómo esa claustrofobia lo pervierte todo.

H. J. Porto